

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 13 (1937)  
**Heft:** 34

**Artikel:** Sportschau  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-751910>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

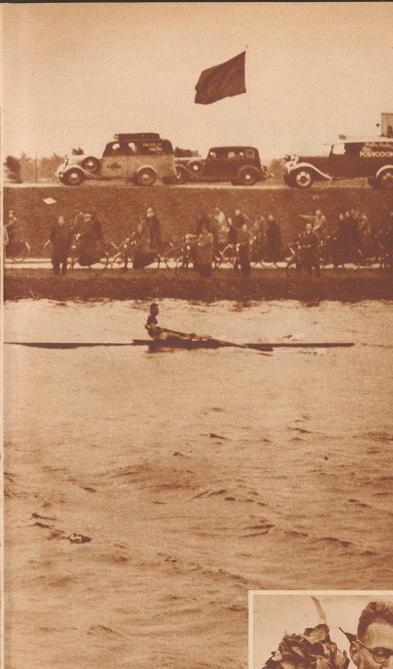
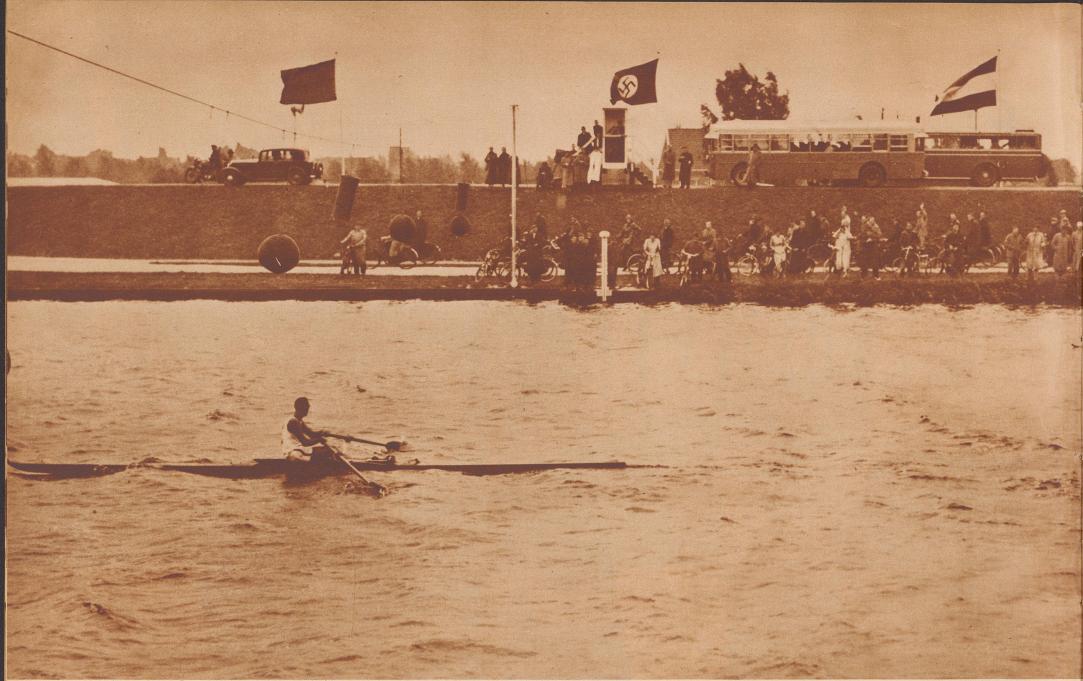
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Die Ruder-Europa-meisterschaften in Amsterdam

Studach, Schweiz (links) und Haenöchl, Österreich (rechts) auf den letzten 300 Metern der Kanalstraße. Einige Sekunden später geht Studach mit 4,3 Sekunden Vorsprung durchs Ziel und ist Europameister im Skiff.

*Amsterdam. Les championnats d'Europe à Amsterdam. A 300 mètres de l'arrivée, Studach (Suisse) mène sur Haenöchl (Autriche). Quelques secondes plus tard, son compatriote termine en vainqueur la course avec 4,3 secondes d'avance et s'adjuge le titre de champion d'Europe de skiff.*

Photo press



## Sportschau



Das Kattegat durchschwommen

10 Minuten nach der Landung. Sie sieht gar nicht sehr mitgenommen aus, die 18jährige dänische Schwimmerin Jenny Kammergaard, nadurch sie doch das Kattegat von Gillebo auf Seeland bis Grenaa auf Jütland durchschwommen hat. 85 Kilometer beträgt die Distanz. Einen Tag und fast zwei Nächte — 29 Stunden — war Prinzessin Kammergaard unterwegs. Natürlich hat sie mit ihrer Leistung einen Distanzrekord aufgestellt.

*Nage. La traversée du Kattegat. Elle va prendre un repos mérité, Mlle Jenny Kammergaard qui Pobiestif a surpris dix minutes après son exploit sensationnel. À 18 ans, cette jeune Dame a traversé le détroit du Kattegat de Gillebo (Seeland) à Grenaa (Jütland). Elle a couvert les 85 kilomètres du parcours en un jour et près de deux nuits, soit 29 heures, et a établi, bien entendu, un record difficile à égaler.*

### Sieg für die gute Mannschaft

Es ist eine von vielen, diese ganz Mannschaft: die Gymnastikgesellschaft Bern, die wir hier bei einem Sabotagelauf auf der 4 × 200 m Strecke an den Schweiz-Sieger gewünscht haben. Sie hat dieses Rennen sicher gewonnen.

*Athlétisme. Aux championnats de courses d'etafettes à Bâle, on réalisa d'embâle que l'excellente équipe de la Société de gymnastique de Berne s'assurera le meilleur dans la compétition des 4 × 200 mètres.*



Europameister  
Eugen Studach,  
Grasshopper-Club Zürich.  
Le champion d'Europe  
Eugen Studach du Grasshopper Club Zürich.



Als Guest in Paris

Die Sektion Luzern-Stadt an der Arbeit beim 57. französischen Bundesturnfest in Paris. Außer Luzern-Stadt waren noch 16 andere Vereine aus der Schweiz bei diesem Turnfest vertreten.

*Gymnastique. La 57me fête fédérale internationale organisée par l'Union des sociétés de gymnastique de France à Paris. Parmi les 17 sections suisses invitées, la section de Lucerne ville présente une brillante démonstration d'ensemble.*



### Hohe Hochzeit in Lausanne

Letzten Montag fand in der Sacré-Cœur-Kirche in Ouchy in Gegenwart verschiedener Fürstlichkeiten, darunter der spanische Eskönig Alfons XIII., der frühere Zar Ferdinand von Bulgarien und die ehemalige Königin Amelia von Portugal, die kirchliche Trauung der polnischen Prinzessin Augustyna Czartoryski mit dem spanischen Prinzen Don Juan von Bourbon und Orleans, einer Nichte des spanischen Eskönigs, statt. Bild oben: die Neuvormählten verlassen die Kirche. Bild unten: Eskönig Alfons XIII. begrüßt eine kleine spanische Prinzessin.

*Mariage princier. Lundi dernier, en l'église du Sacré-Cœur d'Ouchy, Mgr. Auguste Czartoryski épousait la Princesse Dolores de Bourbon et Orléans. Une importante assemblée assistait à la cérémonie dont l'on relevait la présence du Roi Ferdinand de Bulgarie et de l'ancienne Reine Amélia de Portugal, du Prince Auguste Czartoryski, de la Reine Amélie de Portugal, du Comte de Paris. En bas: le Prince et la Princesse Czartoryski au sortir de l'église. Au-dessous: l'ex-roi Alphonse XIII saluant affectueusement une petite princesse espagnole.*

Photos Presses-Diffusion